

Psa

Chapter 73

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

מְזֻמֹּר לְאֶסְרָף אֵךְ טוֹב לְיִשְׂרָאֵל אֱלֹהִים לְבָרִי לֵבָב׃
mezmur için-Asaf gerçekten iyi İsrail'e Tanrı için-pak-olanlar yürek için-pak-olanlar
H4210 H0623 H0389 H3478 H0430 H1249 H3824

Tanrı gerçekten iyi temiz olanlara karışık; iyidir.

וְאֵנִי כְּמַעַט (נִטְיוֹן) רַגְלִי (שַׁפְכָה) שְׁפָכוּ (אֲשָׁרִי׃
ve-ben neredeyse [kaydı] kaydı ayaklarım az-kalsın [döküldü] döküldü adimlerim
H0589 H4592 H5186 H5186 H7272 H0369 H8210 H8210

Ama benim ayaklarım neredeyse tıkmaz; Adımlarım az kalsın; n kaysın;

כִּי־ קִנְאָתִי בְּהוֹלְלִים שְׁלוֹם רְשָׁעִים אֲרָאָה׃
çünkü- kiskandım övünenleri esenliğini kötülerin gördüğümde
H7065 H7965 H7563 H7200

199; 252; nk; 252; k; 246; t; 252; lerin g; 246; nencini g; 246; rd; 252; k; 231; e, K; 252; stahlar; 305; k; 305; skan; 305; yordum.

כִּי אֵין חַרְצָבוֹת לְמוֹתָם וּבְרִיאָה אֵילָם׃
çünkü yok acıları ölümlerinde-onların ve-sağlıklı bedenleri
H0369 H2784 H4194 H1277

Onlar acı; nedir bilmezler, Bedenleri sağ; kl; ve semizdir; 231; semizdir; 8250; 8250; ya da 8249; 8249; 214; l; 252; rken acı; 231; ekmezler, bedenleri semizdir; 8250; 8250;.

בְּעֵמָל אִנּוּשׁ אֵינָמוּ וְעִם־ אִדָּם לֹא יִנְעִנוּ׃
zahmetinde insanın değililer-onlar ve-ile- insanoğlu değil çarpılırlar
H5999 H0582 H0369 H0120 H3808 H5060

Ba; 351; kalar; 305; n; 305; n derdini bilmez, Onlar gibi 231; ile 231; ekmezler.

לְכֹן עֲנָקְתָמוּ נֶאֱדָה יַעֲטָר־ שִׁית חֲמָס לְמוֹ׃
bundan-dolayı gerdanlıkları gurur sarar- giysi şiddet onları
H6059 H1346 H7897 H2555

Bu y; 252; zden gurur onlar; 305; n gerdan; 305; 287; 305; , Zorbal; 305; k onlar; 305; 246; rten bir giysi gibidir.

יֵצֵא מִחֶלֶב עֵינָמוּ עֶבְרִי מִשְׁכִּיּוֹת לֵבָב׃
çıkarmadan gözleri-onların aşar hayalleri yüreğin
H3318 H2459 H4906 H3824

350; i; 351; manlı; 305; ktan g; 246; zleri d; 305; 351; ar; 305; f; 305; rlar, 304; 231; leri k; 246; t; 252; l; 252; k kazan; 305; gibi kaynar.

וַיִּמְיָקוּ וַיִּדְבְּרוּ בְרָעַ עֲשָׂק מִמְרוֹם יִדְבְּרוּ׃
alay-ederler ve-konuşurlar ve-konuşurlar kötülükle zulüm yüksekten konuşurlar
H4167 H1696 H6233 H4791 H1696

304; nsanlarla e; 287; lenir, k; 246; t; 252; niyetle konu; 351; ur, Tepeden bakar, bask; 305; yla tehdit ederler.

בְּאַרְצֵךְ:	תְּהַלֵּךְ	וּלְשׁוֹנֶם	פִּיהֶם	בְּשָׁמַיִם	שָׁתוּ
yeryüzünde	dolaşır	ve-dilleri	ağızlarını	göklere	koyarlar
H0776	H1980	H3956	H6310	H8064	H8371

Göklere karıştı; ağızları; boğazları; yeryüzünde dolaşıyorlar;

לָמוֹ:	יִמְצוּ	מָלֵא	וַיְמִי	הֵלֵם	עָמּוּ	(יָשׁוּב)	יָשׁוּב	וּלְכֹן
onlara	emilir	dolu	ve-suları	buraya	halkı-onun	döner	[döner]	bundan-dolayı
	H4680	H4392	H4325	H1988		H7725	H7725	

Bu yüzden halk onlardan yana dinler.

בְּעֵלְיוֹן:	רַעְהָ	וַיֵּשׁ	אֵל	יָדַעַ-	אֵיכָה	וַאֲמָרוּ
Yüceler-Yücesi'nde	bilgi	ve-var-mı	Tanrı	bilir-	nasıl	ve-derler
	H1844	H3426	H0410	H3045		H0559

Derler ki, Tanrı nasıl bilir? Bilgisi var mı? Yüceler Yücesinin?

הֵלֵם:	הַשְׁגוּ-	עוֹלָם	וְשִׁלְוִי	רָשָׁעִים	אֵלֶּה	הִנֵּה-
servet	arttırdılar-	sonsuz-dek	ve-huzurlu-olan	kötüler	bunlar	işte-
H2428		H5769	H7961	H7563	H0428	H2009

teyledir kâtiler, Hep tasasız, rekli varlıkların; artırlar.

כַּפִּי:	בְּנִקְיֹן	וַאֲרָחֵץ	לְבָבִי	זָכִיתִי	רִיק	אֶדֶךְ
ellerimi	masumiyetle	ve-yıkadım	yüreğimi	temiz-tuttum	boşuna	gerçekten-
H3709		H7364	H3824	H2135	H7385	H0389

Anlatılan boşa yere yiretti; imi temiz tuttum; Ellerimi yikadım; suzum diye.

לְבַקְרִים:	וְתוֹכְחָתִי	הַיּוֹם	כֹּל-	נִגּוּעַ	וַאֲהִי
her-sabah	ve-azarlanmam	gün	bütün-	çarpılmış	ve-oldum
H1242		H3117	H3605	H5060	H1961

Her sabah azap ekliyorum.

בְּגִדְתִּי:	בְּנִידָךְ	דֹּר	הִנֵּה	כִּמּוֹ	אֲסַפְּרָה	אֲמַרְתִּי	אִם-
ihanet-ederdim	çocuklarının	kuşağına	işte	böyle	anlatayım	deseydim	eğer-
H0898		H1755	H2009	H3644		H0559	

Ben de onlar gibi konuştum; dese ydim, Senin çocukların; ihanet ettim; olurum.

בְּעֵינַי:	(הוּא)	[היא]	עָמַל	זָאת	לְרַעַת	וַאֲחֻשְׁבָּה
gözlerimde	idi	[idi]	zahmet	bunu	anlamak	ve-düşündüm
	H1931	H1992	H5999	H2063	H3045	H2803

Bunu anlamak için dendi; mde, Zor geldi bana,

לְאַחֲרֵיהֶם:	אָבִינָה	אֵל	מִקְדָּשִׁי-	אֶל-	אָבוֹא	עַד-
sonlarını-onların	anladım	Tanrı'nın	tapınağına-	içine-	girdim	dek-
H0319	H0995	H0410	H4720	H0413	H0935	H5704

Tanrı Tapınağına girene dek; O zaman anladım sonları; ne olacağı;

לְמִשׁוֹאוֹת:	הַפְּלִתָם	לָמוֹ	תָּשִׁית	בְּתִלְקוֹת	אֶךְ
yıkımlara	düşürürsün-onları	onları	koyarsın	kaygan-yerlere	gerçekten
H4876	H5307		H7896		H0389

Gerçekten onları kaygan yere koyuyor, Yıkıma sürüklüyorsun.

אֵיךְ הֵינּוּ לְשֹׁמֵהּ כָּרְנֵהּ סָפוּ תָּמוּ מִן־ בְּלִהוֹת־ 19
dehşetler den- yok-oldular sürüldüler bir-anda dehşete oldular nasıl
[H1091](#) [H8552](#) [H5486](#) [H7281](#) [H8047](#) [H1961](#)

Nasıl da bir anda yok oluyor, Siliniveriyorlar dehşet içinde!

כְּחֹלֶם מִהֶקִּיץ אֲדֹנָי וּבְעִיר צִלְמֹם תִּבְּנֶה־ 20
hor-göreceksin hayallerini-onların kentte Rab uyanınca rüya-gibi
[H0959](#) [H6754](#) [H5782](#) [H0136](#) [H6974](#) [H2472](#)

Uyanan birisi için rüya nasıl;sa, Sen de uyanınca, ya Rab, Hor göreceksin onların görüntüsünü.

כִּי יִתְחַמֵּץ לְבָבִי וְכִלְיוֹתַי אֲשַׁתּוֹנְנִין־ 21
sızladı ve-böbreklerim yüreğim acılandı çünkü
[H8150](#) [H3629](#) [H3824](#)

Kalbim kırıldığında, İçim acı olduğunda,

וְאֲנִי־ בְּעַרְבֵי וְלֹא־ אָדַע בְּהֵמֹת הַיְיֹתִי עִמָּךְ־ 22
yanında-senin idim hayvan bilirdim ve-değil hayvan-gibi ve-ben-
[H1961](#) [H0929](#) [H3045](#) [H3808](#) [H1198](#) [H0589](#)

Akılız ve bilgisizdim, Karşında bir hayvan gibi.

וְאֲנִי תָמִיד עִמָּךְ אָחֻזְתִּי בְיַד־ יְמִינִי 23
sağ den-elini- tuttu seninleyim sürekli ve-ben
[H3225](#) [H3027](#) [H0270](#) [H8548](#) [H0589](#)

Yine de sürekli seninleyim, Sağ elimden tutarsın beni.

בְּעֵצְתֶךָ תִּנְחַנֵּי וְאַחֲרָיִךְ תִּנְחַנֵּי וְאַחֲרָיִךְ תִּנְחַנֵּי 24
alacaksın-beni yüceliğe ve-sonra yönlendireceksin-beni öğüdünle
[H3947](#) [H3519](#) [H5148](#) [H6098](#)

Öğütlerinle yol gösterir, Beni sonunda yüceliğe eriştirirsin.

מִי־ כִּי בְּשָׁמַיִם וְעִמָּךְ לֹא־ חִפְצָתִי בְּאַרְצִי־ 25
yeryüzünde arzuladım değil- ve-seninle göklerde var-benim kim-
[H0776](#) [H3808](#) [H8064](#) [H4310](#)

Senden başka kimim var göklerde? İstemem senden başkasınıyeryüzünde.

כָּל־הָשָׂאָרִי וְלִבִּי צוּר־ וְלִבִּי לְבָבִי וְחֻלְקִי אֱלֹהִים לְעוֹלָם־ 26
bedenim tükendi ve-yüreğim kayası- ve-yüreğim bedenim tükendi
[H5769](#) [H0430](#) [H3824](#) [H6697](#) [H3824](#) [H7607](#) [H3615](#)

Bedenim ve yüreğim tükenebilir, Ama Tanrıyüreğimde güç,, Bana düşen paydır sonsuza dek.

כִּי־ הִנֵּה רְחֻקֶיךָ יֵאָבְדוּ הַצְּמֹתָהּ כָּל־ זוֹנָה מִמָּךְ־ 27
senden zina-edeni bütün-susturacaksın yok-olacaklar uzak-olanlar-senden işte çünkü-
[H2181](#) [H3605](#) [H6789](#) [H0006](#) [H7369](#) [H2009](#)

Kuşkusuz yok olacak senden uzak duranlar, Ortadan kaldıracaksın sana vefasızlık edenleri.

לְסַפֵּר	מִחְסֵי	יְהוָה	בְּאֲדָנִי	וּשְׁתִּי	טוֹב	לִי-	אֱלֹהִים	קִרְבָּת	וּבְנֵי
anlatmak-için	sığınacağı	RAB	Rab'de	koydum	iyi	bana-	Tanrı'nın	yakınlığı	ve-ben
	H4268	H3069	H0136	H7896			H0430	H7132	H0589
								מְלֶאכֶתֶיךָ:	כָּל-
								işlerini-senin	bütün-
								H4399	H3605

Ama benim için en iyisi Tanrı'nın bana iyi olmasını; Bütün işlerini benim için yaptığını; Egemen Rab'bi kendime.